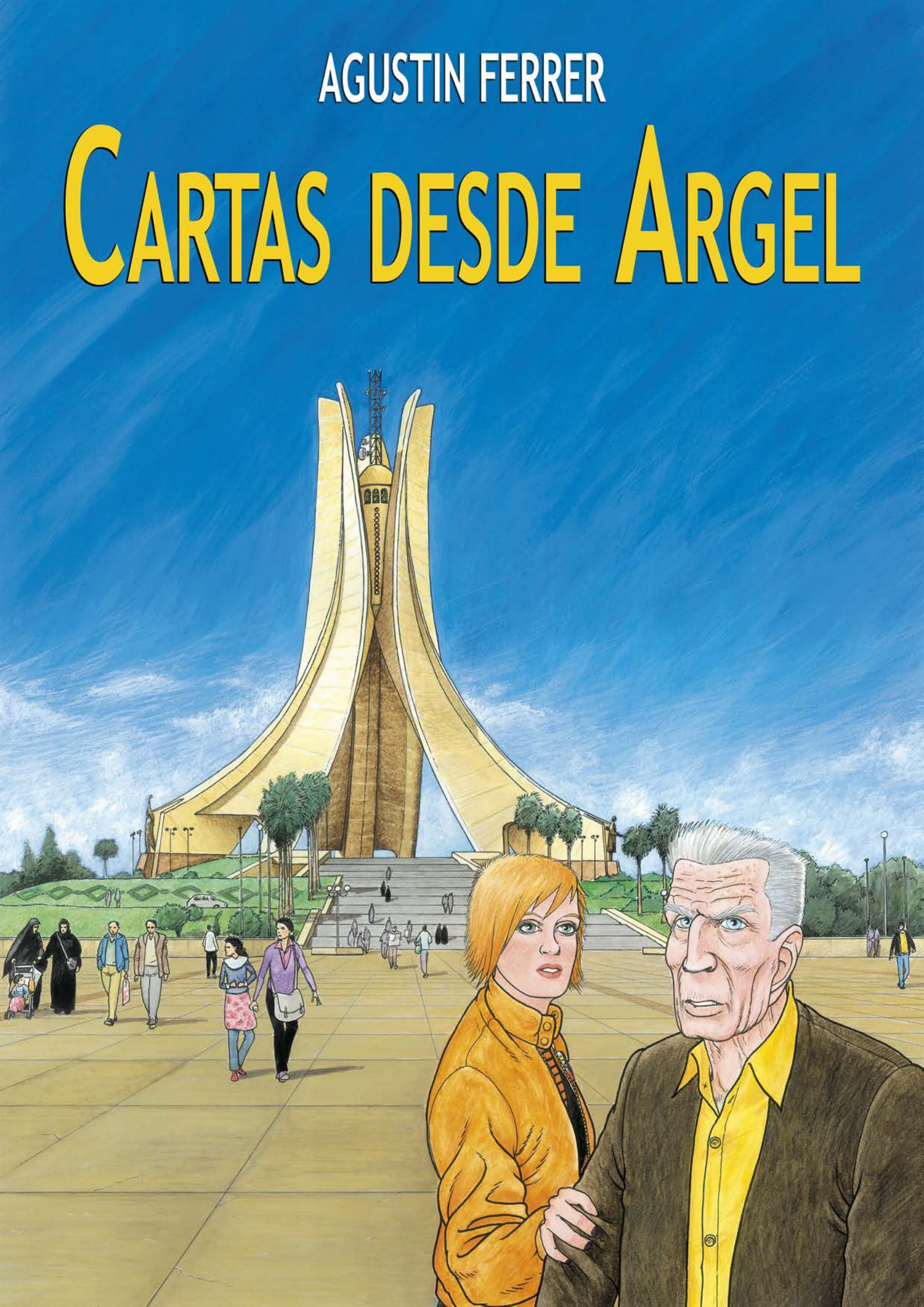
AGUSTIN FERRER

CARTAS DESDE ARGEL



AGUSTIN FERRER

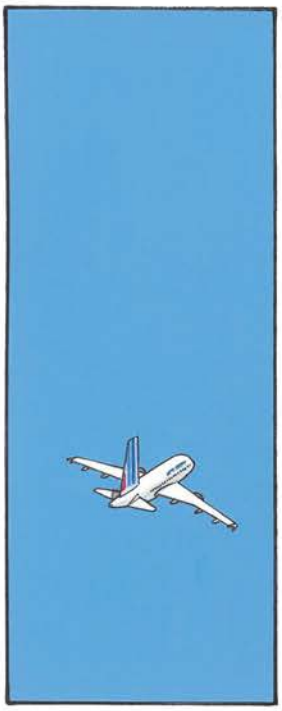
CARTAS DESDE ARGEL

¡Oh, mira allí abajo...!
¿Qué...?
AIR FRANCE

El castillo de If, en la isla pequeña de la derecha...
FRANCE

Desde aquí arriba no resulta tan siniestro como lo pintan en el Conde de Monte-Cristo...
¡Vaya camelo...!
Ahora no, pero sin duda en tiempos de Dumas resultaría poco agradable para los pobres diablos que diesen allí con sus huesos...
¡Menudo hotelito...!

Bueno, tenemos una hora y pico por delante hasta llegar a la costa argelina...
Ajá...

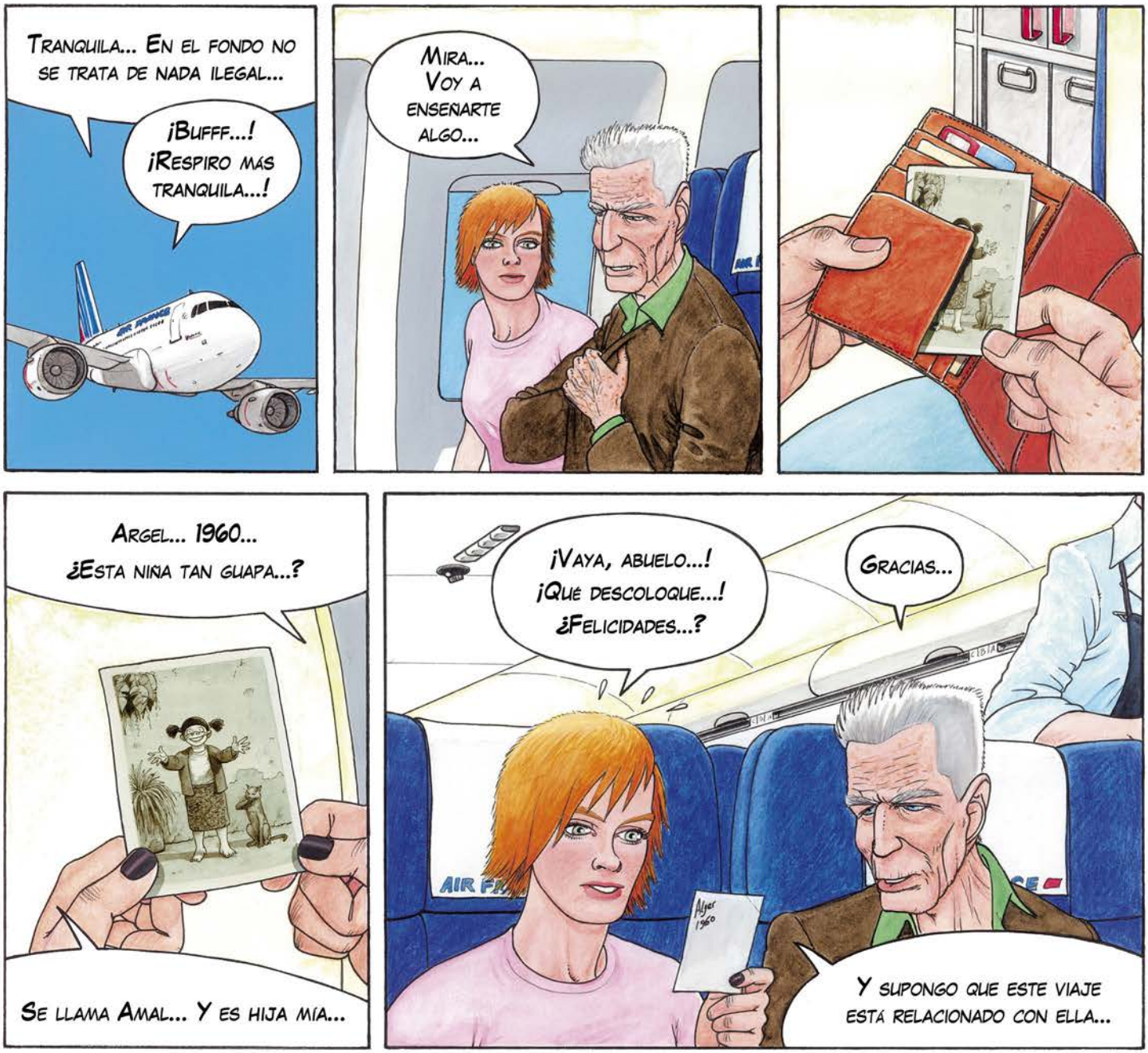


Se me antoja que este puede ser un buen momento para que me cuentes el auténtico motivo de este viaje...
!
MAGAZINE

¡Caramba, veo que no se te puede engañar fácilmente...!

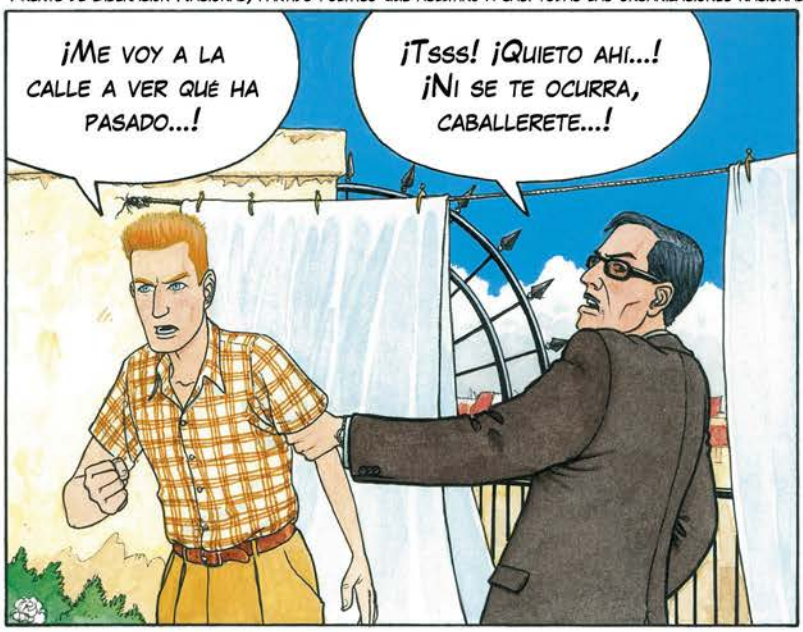
¡Ah, lo sabía...!
¡Sabía que no me invitabas a unas simples vacaciones...!
¡Bueno, pensaba que alguna vez querrías conocer de dónde viene parte de la familia...!
¿No...?

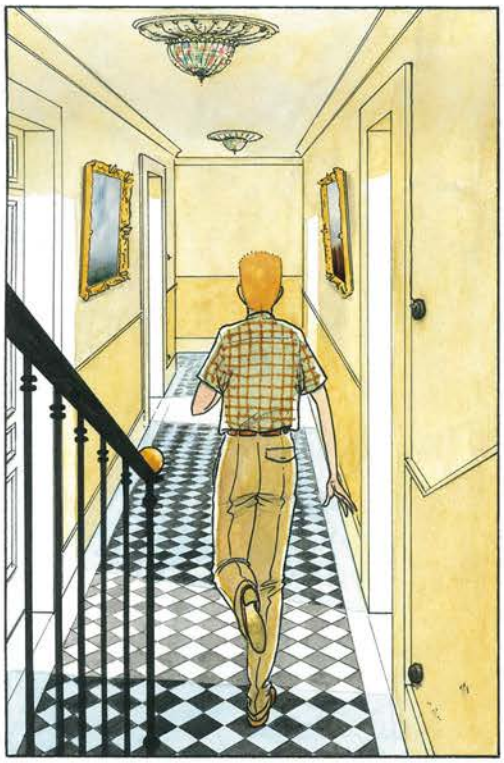
¡Abuelo...! ¡Ya no soy una cría...!
Cuando me propusiste que te acompañase a Argel, sospeché que necesitabas alguien de confianza a tu lado...
¡Y discreta, por supuesto...!
Así que tampoco quiero que te sientas obligado a confesarme algo que te haga sentir incómodo...


Tranquila... En el fondo no se trata de nada ilegal...
¡Bufff...! ¡Respiro más tranquila...!
Mira... Voy a enseñarte algo...
Argel... 1960... ¿Esta niña tan guapa...?
Se llama Amal... Y es hija mía...
¡Vaya, abuelo...! ¡Qué descoloque...! ¿Felicidades...?
Gracias...
Y supongo que este viaje está relacionado con ella...

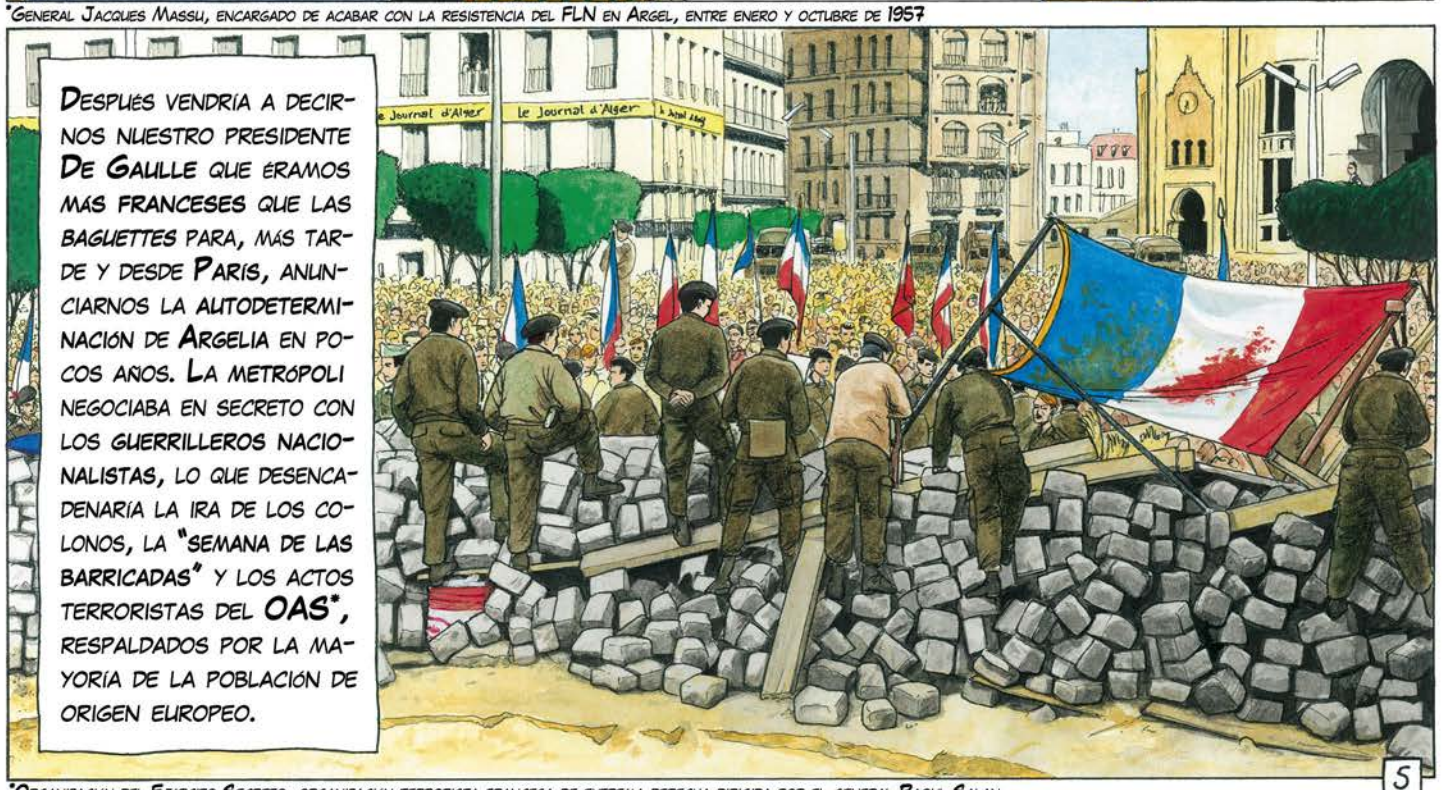
Sí... Es una deuda que tengo pendiente desde hace algo más de cincuenta años...

*Frente de Liberación Nacional, partido político que aglutinó a casi todas las organizaciones nacionalistas de Argelia y que lideró la independencia respecto de Francia



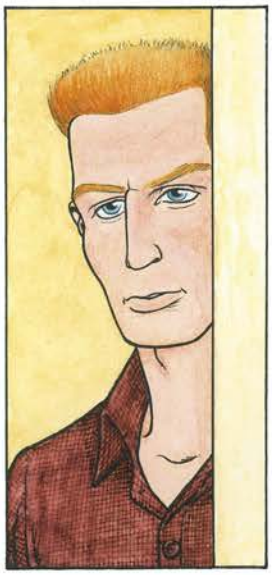


*General Jacques Massu, encargado de acabar con la resistencia del FLN en Argel, entre enero y octubre de 1957



*Organización del Ejército Secreto, organización terrorista francesa de extrema derecha dirigida por el general Raoul Salan, nacida en 1961 tras el intento de golpe de estado contra el presidente de la República Francesa, general Charles de Gaulle.

*Doncella, criada



Shadiya pasó a ocupar la habitación bajo la escalera que, hasta ese día, había sido de Amina. Después de recibir unos últimos consejos de su tía y despedirse ella, Shadiya "tomó posesión de sus dominios".

Aquella parte de la casa, tan común y conocida, desde esa misma tarde representó un territorio nuevo y misterioso para mí. Parecía que hubiese nacido, espontáneamente, una pieza nueva dentro de nuestra vivienda que, como un poderoso imán, atraía toda mi atención.

Una vez dispuesta para el trabajo, mi madre, dueña de la casa, enumeró a Shadiya las tareas diarias. Por su parte, mi padre, abogado y hombre de leyes, tan perspicaz y experimentado en captar las virtudes y los defectos de los demás, pronto estableció sus reglas. En concreto una:

¡Caray, qué guapa es esta chica, ¿verdad?!
Hmmm...

¡Y qué curvas tiene...! ¡Más que un puerto de montaña...!
Ajá...

ZAS!
¡Pues toma...! ¡Por los malos pensamientos...!
¡Ay!

¡Esta es mucha montaña para ti, así que ni se te ocurra subirte a ella...! ¿Entendido...?
¡Sí!

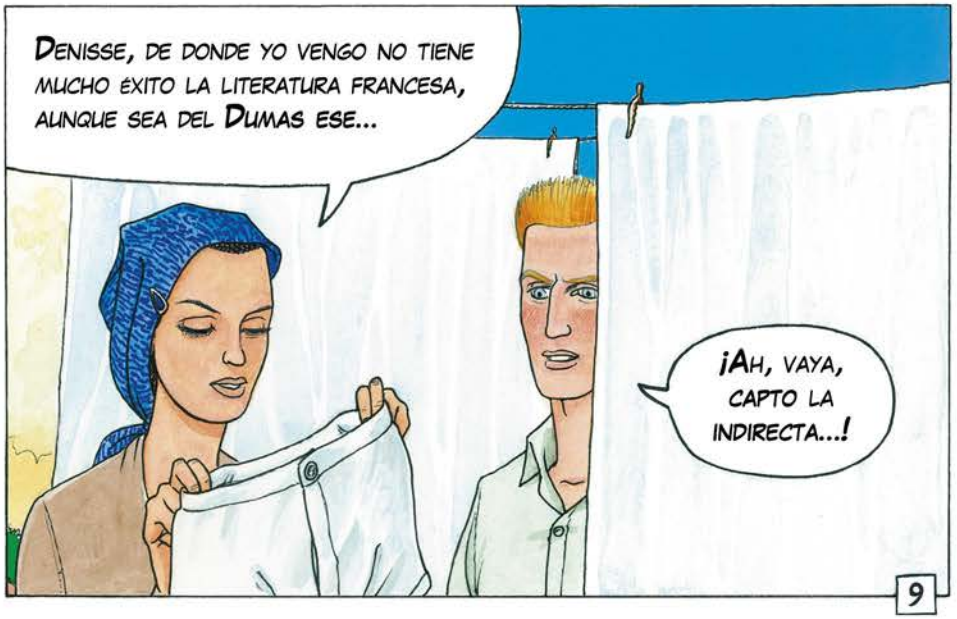
Pero no debí entenderlo muy bien puesto que resultaba difícil quitarme de la cabeza a Shadiya. El rostro ajado y familiar de Amina había sido sustituido por el de una bella hurí de las Mil y una noches...

HOLA...
HOLA...

¿QUÉ HACES...?
U-UN TRABAJO SOBRE UN LIBRO...

EL CONDE DE MONTE-CRISTO, DE ALEJANDRO DUMAS...
Le Comte de Monte Cristo
Alexandre Dumas
¿LO HAS LEIDO...?

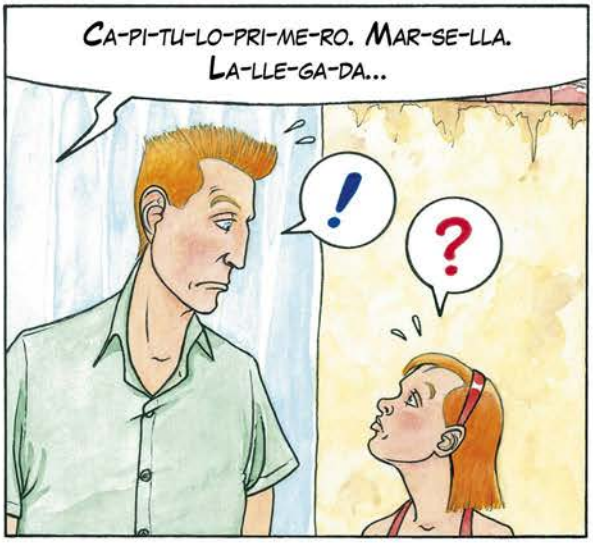
¡OH, SÍ, POR SUPUESTO...!
¿Y TE GUSTÓ...? ¿ES EMOCIONANTE, VERDAD...?


DENISSE, DE DONDE YO VENGO NO TIENE MUCHO ÉXITO LA LITERATURA FRANCESA, AUNQUE SEA DEL DUMAS ESE...
¡AH, VAYA, CAPTO LA INDIRECTA...!

¡Pero para eso tenemos remedio!
¡Toma, te lo presto para que lo leas...! ¡Nunca es tarde...!

¡Vaya, si hasta tiene dibujos...!
Sí, es que es una edición ilustrada...

El-Cas-ti-llo-de-If.
Le château d'If
Chapitre
Ma
1815, la vigie de Notre-
venant de Smyrne, Tri
arrit aussitôt du port,
cap de Morgion et
la plate-forme du fo
ujours une grande affa


Ca-pi-tu-lo-pri-me-ro. Mar-se-lla. La-lle-ga-da...
!
?

¡¿Qué pasa...?!

¡Pero si casi no sabes...
Hmmm!

¿...leer?
¡Nadie ha dicho eso, ¿verdad Solange...?! Sólo nos ha sorprendido un poco... tu forma de...
Stump!
¿...leer?
Fu!

¡Toma tu mierda de libro y vete a reírte de otra...!

¡Perdona, no queríamos ofenderte...! Mira, puedes seguir leyendo con Solange, mientras yo tiendo el resto de la colada... ¿Qué te parece...?

Está bien... Gracias, Solange...

El-24-de-fe-bre-ro-de-1815...
El 24 de febrero de 1815...

el-vi-gi-a-de-Nu-es-tra-Se-ño-ra-de-la-Gu-ar-da...
el vigía de Nuestra Señora de la Guarda...

di-o-la-se-ñal-de-que-se-ha-lla-ba-a-la-vis-ta...
dio la señal de que se hallaba a la vista...

el-ber-gan-tin-El-Fa-ra-on...
el bergantín El Faraón...

De esta manera pasaron las tardes, con la nueva costumbre que introdujeron las lecturas en la terraza de las páginas de Dumas y su Edmundo Dantés buscando venganza...

-Sí, amigos míos -respondió Dantés-; gracias al señor Morrel, al hombre a quien debo más en el mundo después de mi padre, todos los obs-ta-culos se han allanado;

"obsTáculos", con acento en la A...

Y Shadiya ganaba soltura y confianza, párrafo a párrafo...

El abate Faria le miró fijamente.

-Siento -le dijo el abate- el haberos ayudado en vuestras averiguaciones de ayer y haberos dicho lo que os dije.

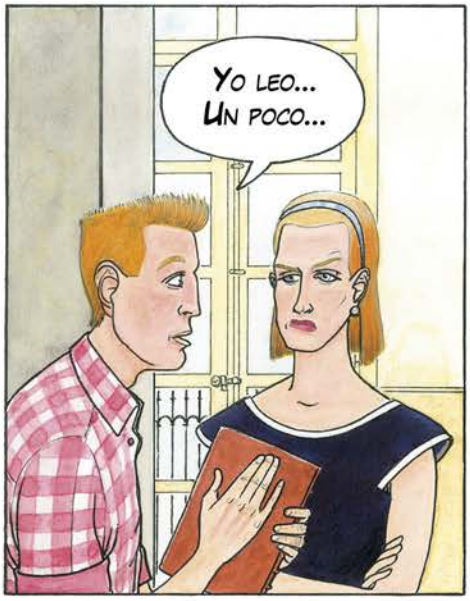
-¿Por qué?

-Porque he engendrado en vuestro corazón un sentimiento que antes no abrigaba: la venganza.

Se hace tarde... Creo que es mejor que vayamos bajando...

Pero, ¿se puede saber qué hacéis los tres ahí arriba, todas las tardes, durante tanto rato...?

Señora, yo tiendo la colada...


Yo leo... Un poco...

Y yo juego con los gatos...
Si es que a la señora no le parece mal...

No quiero ser mal pensada pero, si no fuese porque Solange está todo el rato con ellos, creería que estos dos se pasan el tiempo "haciendo manitas"...
¡Bah...! Tranquila, querida... Todo va estupendamente ...
Le Journal d'Alger

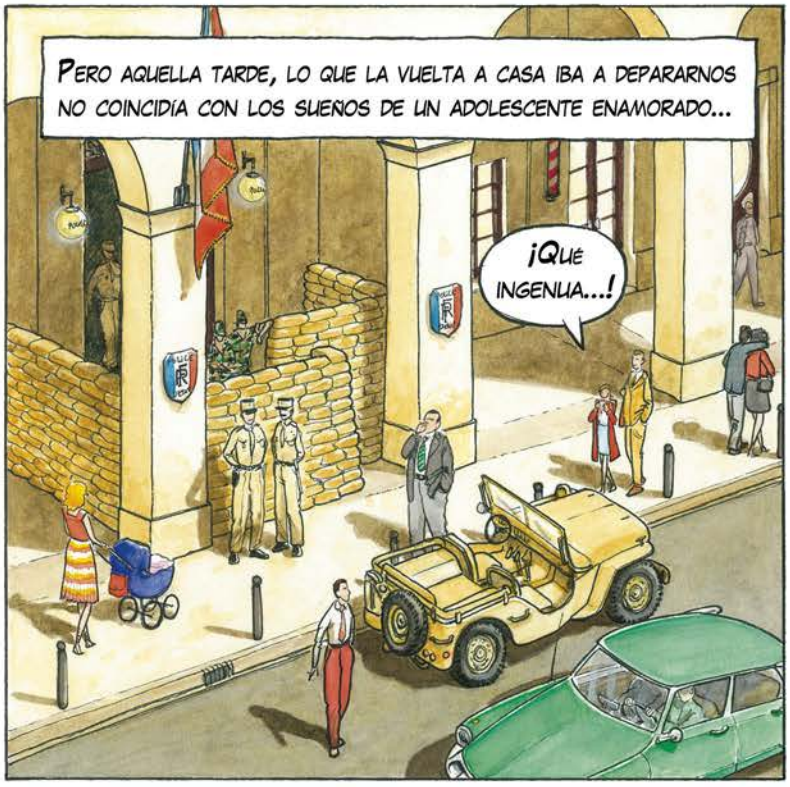
Hmmm... Mi madre nos vigila... Creo que sospecha algo...
¡Bah...! No te preocupes...

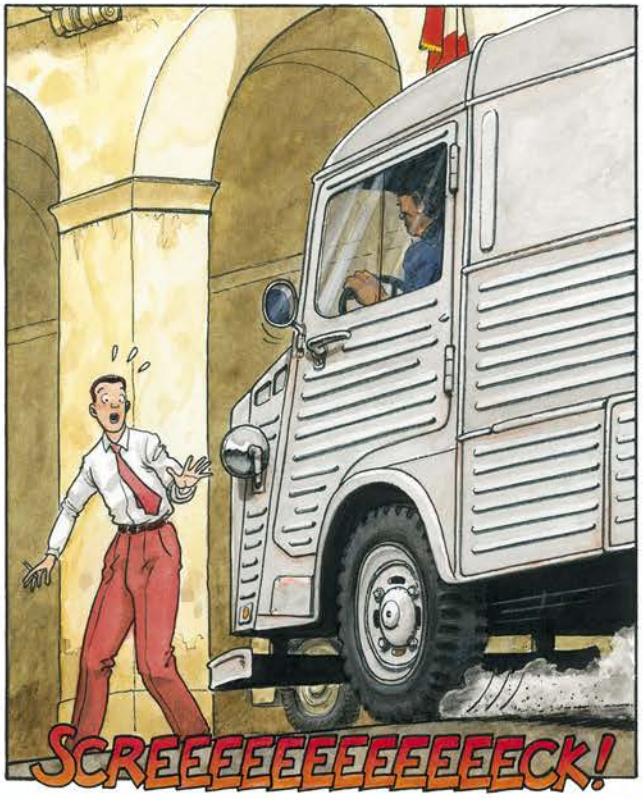
Aún no hemos hecho nada malo...
¿Aún? ¿Cómo que "aún"...?

!
SMACK!

¡Ea...! Ahora ya tienen motivos para vigilarnos...

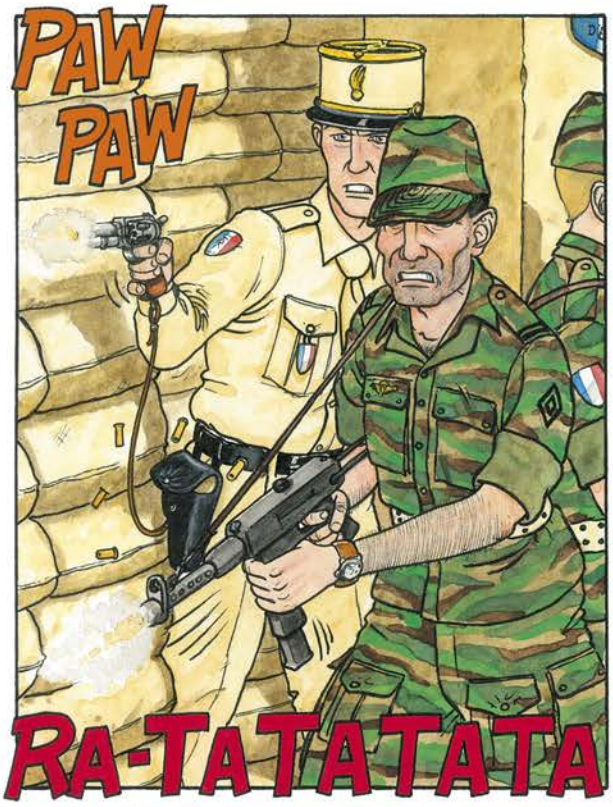
Después de la sorpresa de aquel primer beso furtivo, albergué la tonta idea de que Shadiya sintiese algo por mí. Que para ella no se tratase de un simple juego. Confiaba en que, al día siguiente, en nuestro encuentro habitual en la terraza, pudiese confesarle mi amor y que ella se arrojase a mis brazos rendida por la pasión...
Hoy la señorita Adele me ha sacado al encerado pensando que no me sabría la lección...

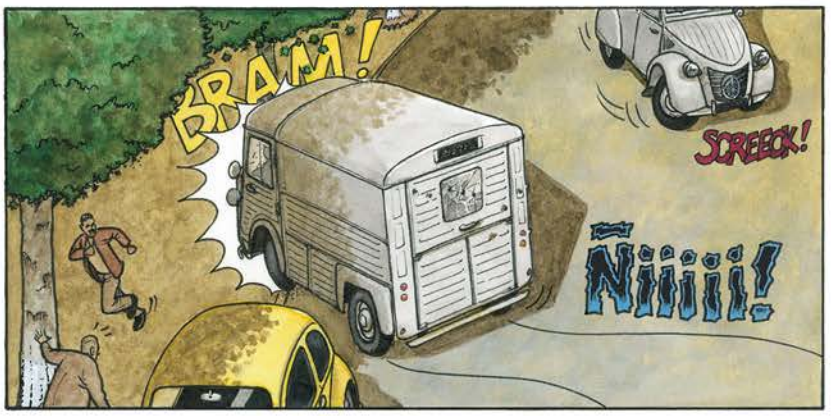

Pero aquella tarde, lo que la vuelta a casa iba a depararnos no coincidía con los sueños de un adolescente enamorado...
¡Qué ingenua...!


SCREEEEEEEEEEEEEEEECK!

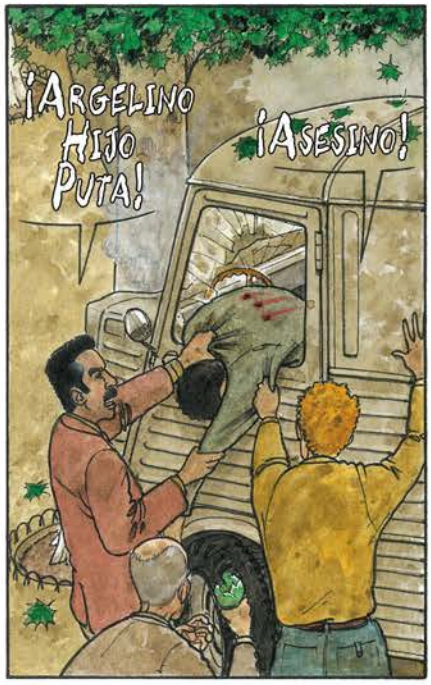
POLICE
POLICE
RA-TATATATATATA

RA-TATATATA
RA-TATATA
CLONK! CLONK! CLONK! CLONK!


PAW PAW
RA-TATATATA


BRAM!
SCREECK!
Niiiii!

RA-TATATA
RA-TATATA
TATA


¡ARGELINO HIJO PUTA!
¡ASESINO!

POLICE
BUAAA

¡NO MIRES, SOLANGE, NO LOS MIRES...!

Parece que se ha dormido...
¡Se acabó...! ¡Esto ha ido demasiado lejos...!

¡No voy a seguir de brazos cruzados esperando que a nuestros hijos les peguen un tiro o vuelen por los aires...!
¡Ay, Dios mío...!

Mañana mismo compramos los pasajes para Marsella...

Tus padres están de acuerdo... Así que, hasta que aquí se arreglen las cosas, será más seguro que estén con ellos...